Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' Enlèvement du sérail

Mozart, Wolfgang Amadeus

Bonn, [1799]

No. 20. Recitativo.

urn:nbn:de:bsz:31-44703

Visual Library

Recitativo.

Nº. 20.

Belmont.

Welch ein Geſchick! o Qual der Seele,
Oui c'en est fait! plus d'espé-rance....

Adagio.

Hat ſich denn alles wi-der mich verſchworen! Ach! Konſtanze, durch mich biſt du ver-lohren, welch eine Pein!
du cruel Selim j'attends la vengeance...c'est moi qui te perds ma che-....re Constance! Dieux! quel tourment!

Konſtanze.

Laſs, ach Geliebter, laſs dich das nicht quälen! was iſt der Tod? Ein Uebergang zur Ruh, und dann an deiner Seite, iſt er
Ah cher Belmont, de ton a-...me sai-..si-e, bannis l'effroi dans cet affreux moment, il m'est doux de perdre la vie, au:

V. S.

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

Vorgeschmack der Seligkeit.
près de mon fidele amant.

a tempo.

En - - - - gels Seele! welch hol - - de Güte! du flö - sest Trost in mein erschüttert
Ma tendresse te sa - - - - cri - - fie! ce souve - nir me dé - chi - re le

cres

Duetto.

Herz! du linderst mir den Todesschmerz, und ach! ich reisse dich ins Grab.
coeur! tu me con - - so - les, tendre ami - e! et moi, je fais seul ton malheur.

Andante.

Meinet - wegen sollst du
Je te sa - vais dans la

sterben, ach Kon - - stan - - ze! kann ich's wagen, noch die Au - - gen aufzu - schlagen, ich be - - rei - - - - te dir den Tod, ich be-
peine près de toi l'amour ma - - mene, je vou - lois briser ta chaine, et je cau - - se ton trépas. et je

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

Bel - - - mont! du ſtirbſt meinet - - wegen, meinet - - - - wegen; ich nur zog dich ins Ver -
Sans toi je ne pouvois vivre, ni te sur - - vivre, par - - tout je vou - lois te

rei - - - te dir den Tod.
cause ton trépas.

derben, ich, ich nur zog dich ins Verder - ben, und ich ſoll nicht mit dir ſterben, und ich ſoll nicht mit dir
suivre, par - - - - - tout je vou - lois te suivre, aux tourmens ou je te livre, aux tourmens ou je te

fp. *fp.* *fp.* *fp.* *fp.*

ſterben, ich ſoll nicht mit dir ſterben, Won - ne iſt mir dies Ge - - - both, Won - ne iſt mir dies Ge -
livre, aux tourmens ou je te livre, non! je ne survi - vrai pas, non, je ne survivrai

fp

V. S.

both. Edle See - le! dir zu le - - - ben, war mein Wunsch und all mein Stre - - ben, all mein
pas. Plus de crain - te dans notre a - - me, le cou - ra - - ge nous en - flam - me, nous en -

Edle See - - le! dir zu le - - - ben, war mein Wunsch und all mein Stre - - ben, all mein
Plus de crain - te dans notre a - - me, le cou - ra - - ge nous en - flam - me, nous en -

fp. fp.

Streben, war mein Wunsch und all — mein Streben, ohne dich ist mirs nur Pein, länger
flame, le cou - ra - - - - - - ge nous en - - flame. Le tré - pas va nous u - nir, oui, la

Streben, war mein Wunsch und all — mein Streben, ohne dich ist mirs nur
flame, le cou - ra - - - - - ge nous en - - flame. Le tré - pas va nous u -

fp. fp.

auf — der Welt zu seyn, län - - ger, lan - - ger auf der Welt zu seyn, lan - - - ger
mort est mon désir. Plus de crainte, de crainte dans notre a - me, oui, la

Pein, länger auf — der Welt zu seyn, lan - - - ger auf der Welt zu seyn, lan - - - ger
nir, oui, la mort est mon désir. Plus de crainte dans notre a - me, oui, la

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

lan - - - ger auf der Welt zu seyn. Bel - mont du stirbst meinet - wegen, meinet -
mort, la mort va nous u - nir. oui, sans toi je ne pouvois vivre, ni te sur -

lan - - - ger auf der Welt zu seyn. Meinet wegen sollst du sterben!
mort, la mort va nous u - nir, je te savois dans la peine!

wegen, ich nur zog dich ins Verderben, und ich
vivre. par - tout je voulois te suivre, sans

Ach, Kon - stan - ze kann ichs wagen, noch die Au - gen aufzuschlagen,
Près de toi l'amour m'a - mene, je voulois briser ta chaine.

soll nicht mit dir sterben! Won - ne ist mir dies Ge - both. Won - ne, Won - ne
toi je ne pouvois vivre, non, je ne sur - vivrai pas, non, non je

ich be - rei - te dir den Tod. ich be - rei - te dir den Tod.
et je cau - se ton tré - pas. et je cau - se ton tré - pas.

V. S.

ist mir dies Ge - - both. Edle See - - le, dir zu le - - - ben, ist mein Wunsch, ist mein
ne survivrai pas. Plus de crainte, dans notre a - - me, le cou - - ra - - - - ge, le cou -

Edle See - - le, dir zu le - - - ben, ist mein Wunsch, ist mein
Plus de crainte,

Wunsch, und all mein Stre - ben, ist mein Wunsch, und all — — mein Stre - - ben, ohne dich ist mirs nur
ra - - - - ge nous en - flamme, le cou - ra - - - - ge nous en - - - - flam - me, le tré - pas va nous u -

Wunsch, und all mein Stre - ben, ist mein Wunsch, und all — — mein Stre - - ben, oh - - ne
le tré -

Pein, länger auf der Welt zu seyn, ohne dich ist mirs nur Pein, ist mirs nur Pein, lan - - ger
nir, et la mort est mon dé - sir, et la mort est mon désir, mon dé - - sir, nos mal -

dich ist mirs nur Pein, länger auf der Welt zu seyn, ohne dich ist mirs nur Pein, lan - - ger
pas va nous u - nir, et la mort est mon désir, et la mort est mon désir, nos mal -

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

auf der Welt zu seyn.
heurs vont fi..nir!

Ruh.....ig
Ne re:

auf der Welt zu seyn.
heurs vont fi..nir!

Allegro.

Ich will al..les gerne lei.den,
Ah! dis..si..pons nos a...larmes!

sterb ich und mit Freuden, weil ich dir zur Sei.....te bin, weil ich dir zur Sei.....te bin, zur Sei.te
pandons plus de larmes, le trépas va nous u..nir, le tré.pas va nous u.nir, va nous u:

weil ich dir zur Seite bin, weil ich dir zur Sei.....te bin, zur Sei.te
le trépas va nous u.nir, le tré.pas va nous u..nir, va nous u:

bin.
nir!

Um dich, Ge...lieb...ter, geb ich gern mein Le.ben hin,
voi...la mon seul de.sir! le tré..pas va nous u.nir!

bin,
nir!

Um dich, Ge...lieb...te,
voi..la mon seul désir!

geb ich gern mein Le.ben hin,
le tré.pas va nous u..nir!

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

geh ich gern mein Le...ben hin; o! welche Se..ligkeit! o! welche Se..ligkeit!
Oui, voi...la, voila mon seul de....sir, oui, plus d'a..lar..mes, sort plein de char..mes!

geh
Oui,

o! welche Se.....
sort plein de char.....

.....lig keit! mit dem Ge..liebten ster...ben, ist see..li..ges Ent...zück....en, mit
.....mes! je meurs pour ce que j'ai...me, je meurs pour ce que j'ai..me, de

mit der

cres:

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

Wonne...vollen Blicken, ver-läſst man da die Welt, ver....läſst man, ver....läſst man da die Welt,
ce bonheur su-prême, de ce bonheur su-prême, mon a..me, mon a....me va jou..ir.

o, welche Seligkeit! o, welche Se-ligkeit! o, welche Se.....
oui, plus d'a..lar...mes, sort plein de char..mes! sort plein de char.....

.....ligkeit! mit dem Ge-liebten ſter...ben, iſt
.....mes! je meurs pour ce que j'ai...me, je

mit der

cres:

V. S.

fe..li..ges Ent...zü....cken, mit wonne..vol..len Blicken, ver.läst man da die Welt, ver.... läst man, ver:
meurs pour ce que j'ai... me, de ce bonheur su.prême, de ce bonheur su..prême, mon a..me, mon

läst man da die Welt, mit wonne vol..len
a...me va jou...ir, de ce bonheur su:

mit dem Ge.liebten ster...ben, ist fe..li..ges Ent...zü...cken, mit wonne...vol.len
je meurs pour ce que j'ai..me, de ce bonheur su...prê..me, de ce bonheur su:

Blick — — en, verläst man da die Welt, Mit dem Geliebten ster...ben, ist fe..li..ges Ent..zü..cken, mit
prê.....me mon a.me va jou.ir, je meurs pour ce que j'ai...me, de ce bonheur su..prê..me, de

Blick — — en, verläst man da die Welt, mit
prê.....me, mon a.me va jou.....ir, de

Badische Landesbibliothek
Karlsruhe

wonne-vollen Blick - - - - - en, verläſt man da die Welt, — mit wonne-vollen Blick - - en, verläſt man da die
ce bonheur su-prê - - - - - me, mon a - - me va jou - - - ir, de ce bonheur su - - prê - - me, mon a - - me va jou -

Welt, — — ver - läſt — — man da — — die Welt, — — ver - läſt — — man da — — die Welt, — — die
ir, mon a - - - - - me va jou - ir, mon a - - - - - me va jou - ir, jou -

Welt, — — die Welt.
ir, jou - ir.